

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 22 (1951)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

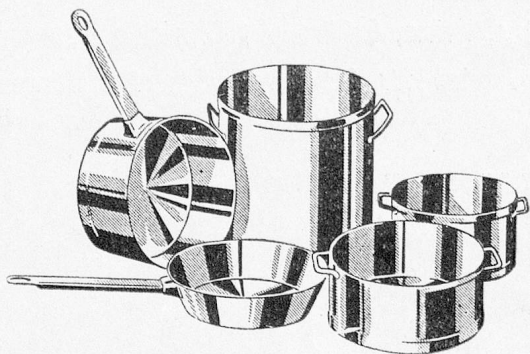
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CROMARGAN - Kochgeschirr bietet Ihnen besondere Vorteile



CROMARGAN-Kochgeschirr ist durch und durch rostfrei

CROMARGAN-Kochgeschirr verfärbt nicht  
CROMARGAN-Kochgeschirr braucht keinen Unterhalt  
CROMARGAN-Kochgeschirr eignet sich gleich vorzüglich für Elektrisch, Gas, Kohle

CROMARGAN ist gegen alle Speisesäuren absolut unempfindlich. Geschmack und Farbe der Speisen bleiben unverändert, auch wenn sie tagelang in CROMARGAN-Gefässen aufbewahrt werden.

Generationen hindurch bereitet dieses Geschirr Freude und verliert den Wert nie.

Überzeugen Sie sich selbst von der hohen Qualität des CROMARGAN-Kochgeschirrs und verlangen Sie unverbindlich Muster und Offerte.



**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**  
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44. Tel. (051) 25 37 40

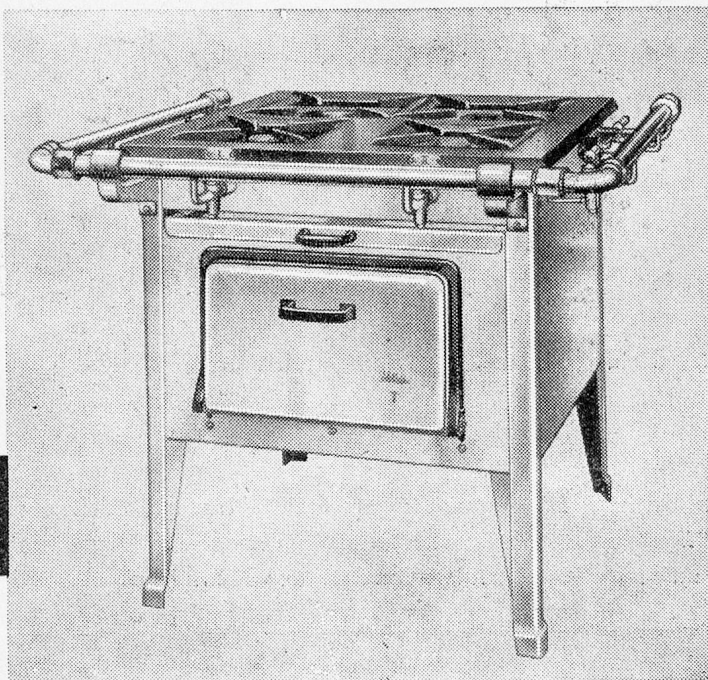
## 3. Mal das Wörtchen „noch“

Wir haben zeitbedingt unsere Gasapparate  
**noch** vielseitiger in den Verwendungsarten,  
**noch** sparsamer im Gasverbrauch und **noch**  
besser in der Heizwert-Ausnützung konstruiert.  
Diese Spitzenleistungen im Gasapparatebau  
vereinigen die

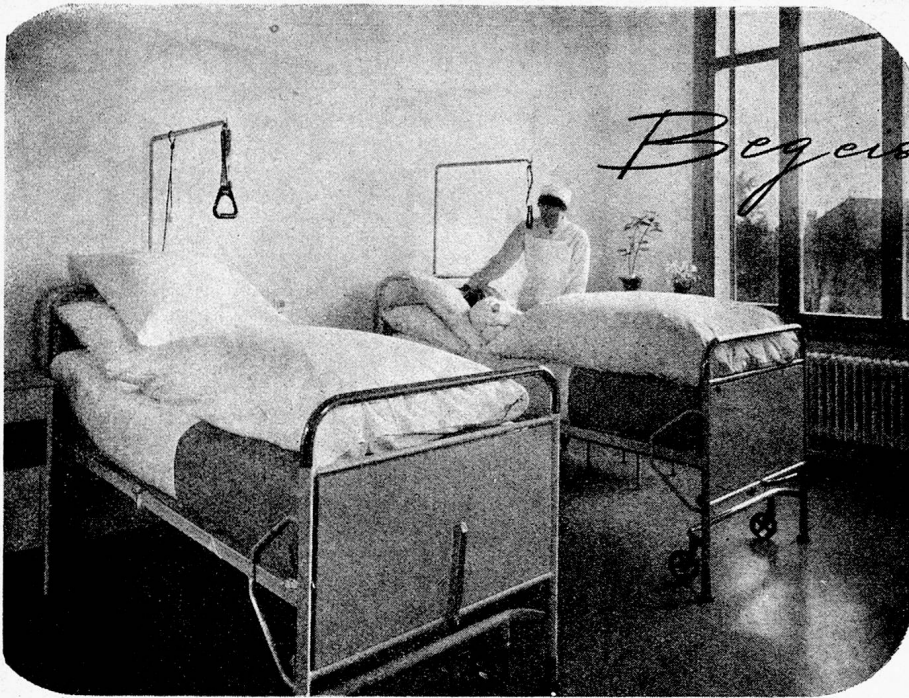
# Solothurner

GASHERDE

Schweizerische Gasapparate-Fabrik, Solothurn



1951 9680



*Begeistert loben*

Ärzte, Verwalter und  
Krankenschwestern  
die normalisierten

**Biola**



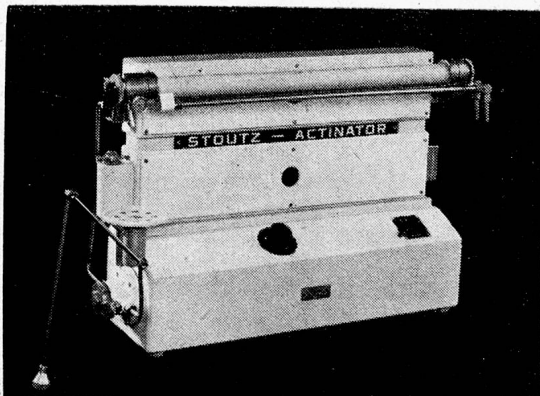
## Krankenmöbel

Dies ist auch der Grund,  
warum Spitäler, Sanatorien  
und Anstalten immer mehr  
mit unserem hygienischen,  
unverwüstlichen

B I G L A - Metallmobiliar  
ausgestattet werden.

BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG., BIGLEN BERN

Für KRANKE und GENESENDE in Spital, Kinderheim  
Sanatorium



SEV geprüft Nr. 25234/b



## Gesunde und einwandfreie Milch

durch STOUTZ-ACTINATOR  
das modernste Verfahren der Milch-Bestrahlung

ULTRAVIOLETT: Anreicherung an nat. Vitamin D<sub>3</sub>

INFRAROT: Einwandfreie Pasteurisierung  
(Pasteurisierungseffekt: 99,9995 %)

Geschmackliche Verbesserung

Erhöhung der Verdaulichkeit

Verlangen Sie die soeben erschienene medizinische Dokumentation  
sowie unverbindliche Offerte und Demonstration bei

**SIREWA**

Abt. für med. Technik der Siemens El. Erz. AG. Zürich, Löwenstr. 35 Tel. 051/253600





**Muescht Knorr probiere,  
s'gaht über's Schtudiere!**



**Kochfertige Suppen  
Suppenmehle  
Cremesuppen  
Spezialsuppen  
Knorritsch Haferflöckli  
KNORROX Fleischbrühe  
Hühnerbrühe  
Trockenbouillon  
Bratensauce  
Klare Sauce  
Sulze  
Speisen-Würze**

**Knorr** Nahrungsmittel A.G.  
Thayngen / Schaffh.

**Wer jedoch mit Liebe kocht,  
immer nur auf NÄRA pocht.**

*Kochfett*  
**NÄRA**

**das gute Fett vom Metzger**

**Ausgiebig  
Schmackhaft  
Bekömmlich**

Vertrieb: Fettschmelze, Zürich

## **Beim Kaffee**

ist nicht allein die Farbe, sondern  
vor allem das Aroma entscheidend

Versuchen Sie es mit unserer

**Giger-Mischung**

es lohnt sich bestimmt!

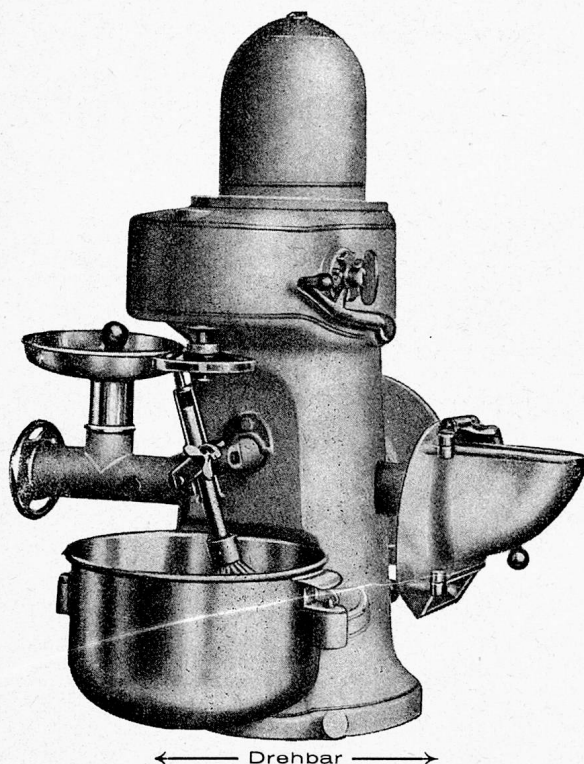


**HANS GIGER & CO. BERN**

Lebensmittel-Grossimport

Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN



## COMBIREX KOMBINATOR

vielseitig kombinierbar — Raum- und zeltsparend

## Elektro-Schälmaschinen

für Grossbetriebe

## Hydraul. Schälmaschinen

für mittlere und Kleinbetriebe

zum Schälen von Kartoffeln und Rüben mit einem Minimum von Abfällen und Leistung bis ca. 200 kg Std.

**LIPS**

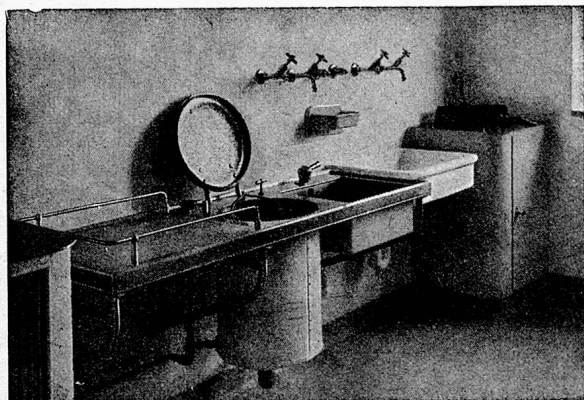
Gegr. 1880

**Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik**

**URDORF**

Telephon 91 75 08

bei Zürich

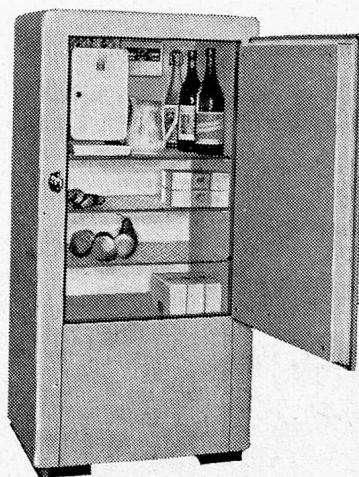


## HERMANN MEIER - ZÜRICH DIPL. ING. S.I.A.

Bahnhofquai 15

Tel. (051) 23 19 48

*Vorprojekte für sanitäre Installationen als einheitliche Basis für Submissionen, mit kompl. dimensionierten Plänen, approx. Kostenanschläge, Offertenvergleiche, Baukontrollen, Expertisen, Bau- und Betriebskosten von Warmwasser-Versorgungen, Wasserenthärtung, Wäschereien.*

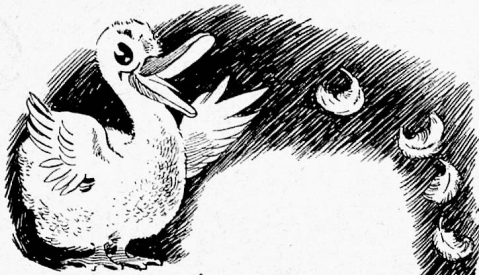


Kühl- und Gefrieranlagen für das Gewerbe, Kühlschränke für höchste Ansprüche liefert die bewährte Schweizer Firma

**FRIGORREX**  
AKTIENGESELLSCHAFT LUZERN

Murbacherstrasse 1    Telephon 31322





Auf den Inhalt  
kommt es an...

### Bettwaren sind Vertrauenssache

Seit Jahrzehnten sind viele Anstalten, Heime etc. unsere Kunden. Die Qualität des Materials und die sorgfältige Verarbeitung sind entscheidend. Verlangen auch Sie unsere Offerte für: Ober- und Untermatratten, Duvets, Kissen, Wolldecken, Bettwäsche etc.

Abtlg. Bettwaren  
Weisswaren

**Rüfenacht &  
Heuberger**

SPITALGASSE 17-21 · BERN · TEL. 2.12.55



Das neue synthetische WASCHMITTEL für

**Baumwolle und Leinen**

## SANDOPAN BL 50

ist bereits in kaltem Wasser klar löslich

besitzt eine hervorragende Waschwirkung

ist äusserst sparsam im Gebrauch

wird auch in hartem Wasser voll ausgenützt

verhindert die Kalkfleckenbildung

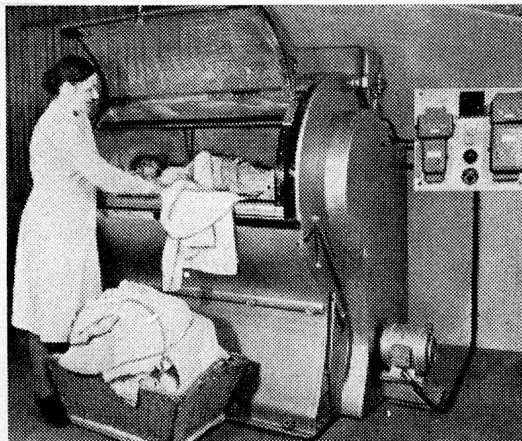
greift die Gewebe nicht an

**SANDOZ A. G., BASEL**

## HELVETIA-STÄRKE



Erhältlich in  
Spezereihandlungen und Drogerien  
**STÄRKEFABRIK WÄDENSWIL**



### Wäschetrockenmaschine **SIEBER-RAPID**

Der neuzeitliche vollautomatische Schnelltrockner für elektrische, Dampf- oder Heisswasser-Heizung. 5 verschiedene Grössen.

- Wenig Platzbedarf!
- Ersetzt Personal!
- Wenig Zeit!
- Höchste Leistung!

Direkte Lieferung vom Fabr., daher günstige Preise

**FRIEDR. SIEBER, Maschinenbau**  
BERN 16 (früher Gümligen)

Erste schweizerische Wäschetrockenmaschinenfabrik  
Prima Referenzen - Telefon (031) 414 40



*Basler Eisenmöbelfabrik A. G. Lüssach* †  
V O R M A L S T H . B R E U N L I N + C O .

## GARDEROBEN

für Empfangsräume und  
Zimmer,

in Leichtmetall eloxiert,

weiss, bronce oder dunkelbraun.

### **Nach Mass**

den besonderen Wünschen  
angepasst.

**RENA-Bauspezialitäten AG.**

**LUZERN**

Telephon (041) 25288

### **Sehr geehrter Herr Verwalter,**

Ist Ihnen schon bekannt, dass Sie altes, mit organischen Krankheiten behaftetes, wie auch neues Mauerwerk sehr vorteilhaft mit den anerkannt hochwertigen



### **Kunstharz- und Chlorkautschuk- Anstrichen**

so behandeln können, dass weitere Instandstellungsarbeiten auf lange Sicht nicht mehr in Frage kommen? Denken Sie an die Spitalgrossküchen, Bade- und Douchen-Anlagen, Lagerkeller, Kühlräume, Operations- und Sezierräume, Entwicklerräume, Waschküchen usw. usw. Möglichkeiten sind immer vorhanden, wo klug geplant wird.

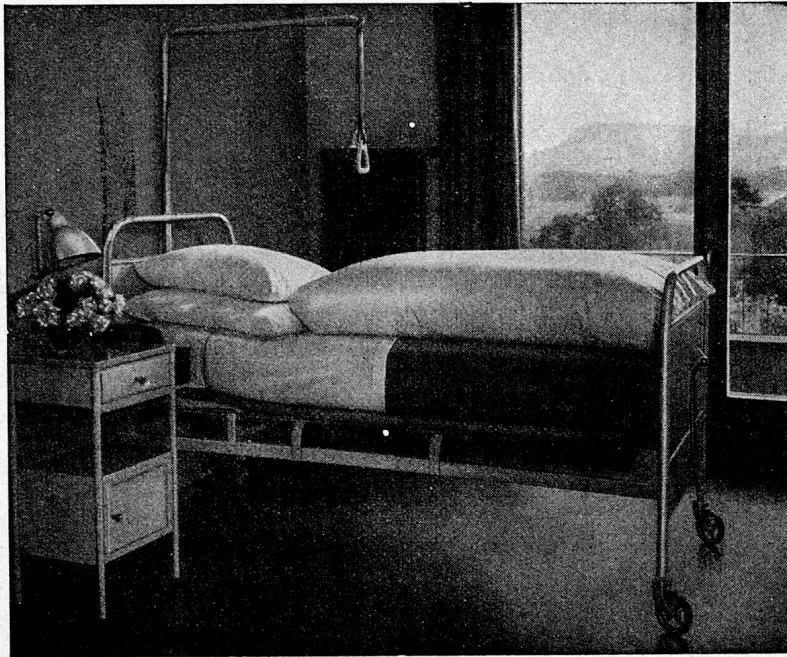
Wir beraten Sie auf der Baustelle technisch einwandfrei und ohne Kosten für Sie.

**IMERIT AG. WETZIKON/Zch.**

Telephon (051) 97 83 85



# ORIGINAL - **SCHLARAFFIA** - MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

**Original-Schlaraffia**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraffiawerk AG.  
Basel**

Dreispietz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60



**Rotofer**

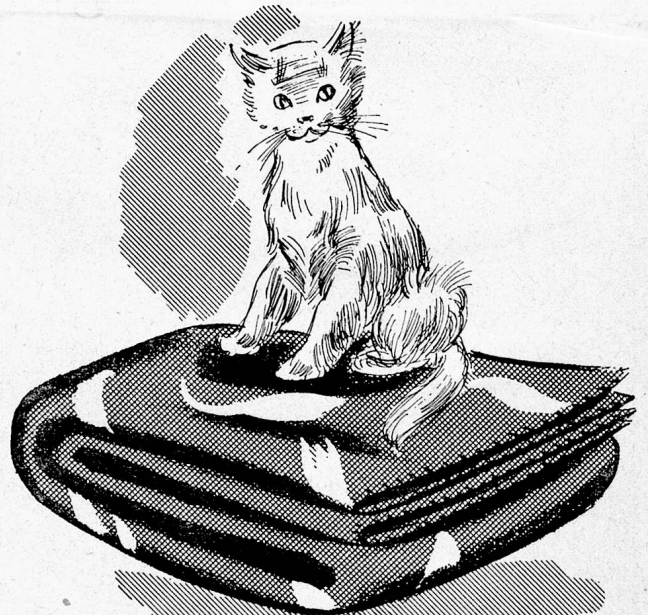
**Rotofer**

Die bestens bewährte, wirklich universelle, schweizerische Qualitäts-

## **Bodenreinigungsmaschine**

Eingebauter kräftiger Staubsauger, handlich, grosse Leistung. Zur sparsamen Pflege **aller** Arten Böden.

Unverbindliches Angebot durch den Hersteller:  
**DERENDINGER & CO. GENÈVE**, Rue Montbrillant 14, Tel. 207 49



... warme  
*Wolldecken*

in jeder Spezialausführung  
für Spitäler und Anstalten

Tuch- und Deckenfabriken  
**Schild A.G. Bern und Liestal**